TELEFUNKEN®

TELEFUNKEN SB 600



USER GUIDE
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNG

DESIGNED FOR HUMANS

www.telefunken-digital.fr

TELEFUNKEN SB 600

SoundBar

ENGLISH

Thanks for buying this TELEFUNKEN SB600 Soundbar. To enjoy your product, please read and keep this manual for further information.

IMPORTANT

1. Do not use this apparatus near water.
2. Clean only with dry cloth.
3. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
4. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
5. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
6. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
7. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
8. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

POWER CORD

It is recommended that most appliances are plugged into a dedicated circuit. That is, a single outlet circuit which powers only that appliance and has no additional outlets or branch circuits. Check the specifications page of this owner's manual to be certain. Do not overload power outlets. Overloaded power outlets, loose or damaged power outlets, extension cords, frayed power cords, or damaged or cracked wire insulation are dangerous. Any of these conditions could result in electric shock or fire. Examine the cord of your product periodically, and if its appearance indicates damage or deterioration, unplug it, discontinue use of the product periodically, and have the cord replaced with an exact replacement part by an authorized service center. Protect the power cord from physical or mechanical abuse, such as being twisted, kinked, pinched, closed in a door, or walked upon. Pay particular attention to plugs, power outlets, and the point where the cord exits the appliance. To disconnect the power from the mains, pull out the mains cord plug. When installing the product, ensure that the plug is easily accessible.

OPERATION

The product must not be exposed to dripping or splashing, and no objects filled with liquids, such as vases, should be placed on the product.

Always leave sufficient space around the product for ventilation. Do not place product in or on a bed, rug, or in a bookcase or cabinet that may prevent air from flowing through the vent openings.

Do not place lighted candles, cigarettes, cigars, etc. on the product.

Only connect the power cord to an AC power source as marked on the product. Care should be taken to prevent objects from falling into the product.

This product does not contain customer serviceable parts.

PLACEMENT

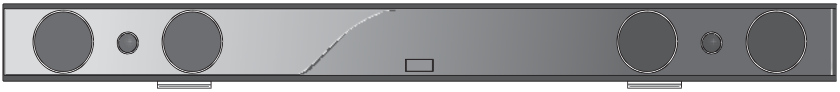
Place this main unit in a location with adequate ventilation to prevent internal heat from building up.

Do not place the main unit near a heat source, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, or mechanical shock.

CLEANING

Clean the system with a soft dry cloth. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvents such as alcohol or benzine.

WHAT'S INCLUDED?



Main Unit



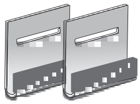
Subwoofer



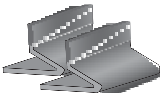
Remote control



Battery



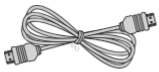
Wall mount brackets (x2)



Cradle stand (x2)



Wall mount sheet



HDMI cable



AC power cord



Digital audio cable



DC power supply

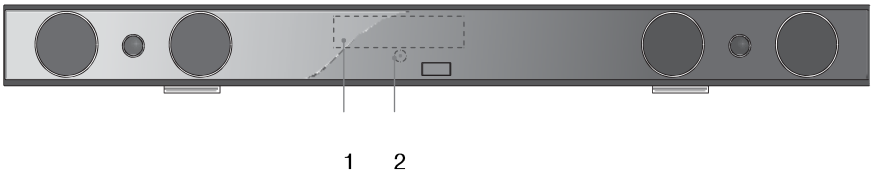


User manual

□ The items supplied with your device are subject to change without prior notice

PARTS DESCRIPTION

FRONT PANNEL



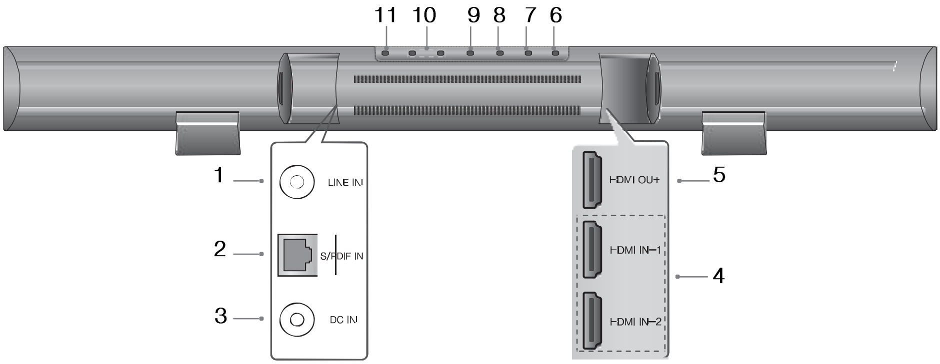
1 Display window

Shows the current status of the main unit

2 Remote sensor

Point the remote control towards this point

REAR PANEL



1 **LINE IN input jack**
Connect to the line out jack of your portable audio player

2 **S/PDIF input jack**
Connect to the S/PDIF output jack of a digital optical audio device.

3 **DC IN jack**
Connect the supplied DC power adapter.

4 **HDMI input jacks**
Connect to the HDMI output jack of an external device.

5 **HDMI output jacks**
Connect to the input jack of an HDMI compatible TV or monitor.

6 **WOOFER**
Enters the subwoofer control mode.

7 **MODE**
Selects a sound mode from DRAMA, MUSIC, MOVIE, SURROUND or NEWS.

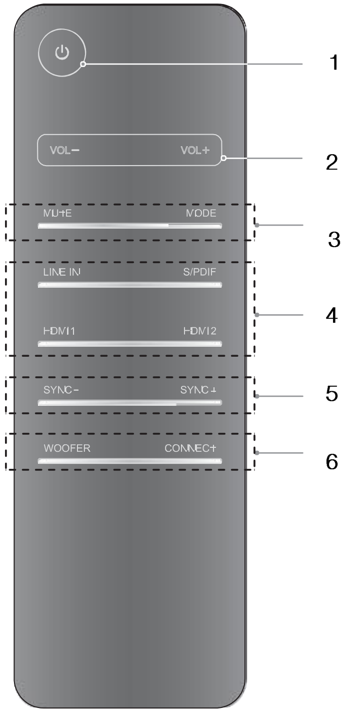
8 **INPUT**
Selects input mode from LINE, HDMI1, HDMI2 or SPDIF.

9 ⏻
Turns the main unit On or Off

10 **VOL + / VOL -**
Adjusts the volume level.

11 **MUTE**
Mutes the sound.

REMOTE CONTROL



1. ⏻

   Turns the main unit On or Off.

2. VOL-/VOL+

   Adjusts the volume.

3. MUTE

   Mutes the sound

   MODE

   Selects a sound mode from DRAMA, MUSIC, MOVIE, SURROUND, or NEWS.

4. LINE IN / S/PDIF / HDMI 1 / HDMI 2

   Chooses the corresponding input mode you want to use.

5. SYNC - / SYNC +

   Adjusts the audio output delay times if the video playback is slower than the audio output (in HDMI connection).

6. WOOFER

   Enters the subwoofer control mode.

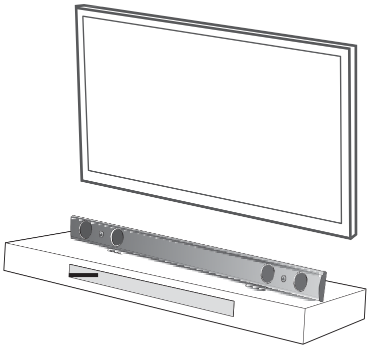
   CONNECT

   Pairs the subwoofer with the main unit.

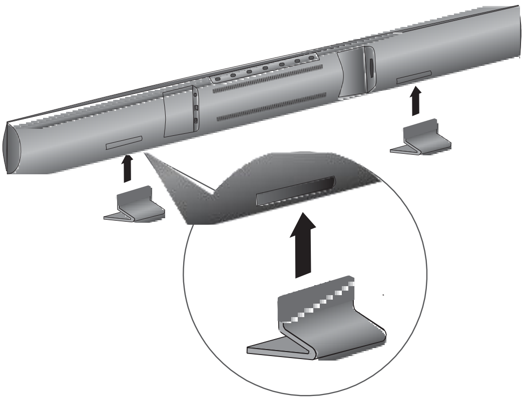
MOUNTING THE MAIN UNIT

On a shelf

You can use the cradle stand to install the main unit on a shelf.



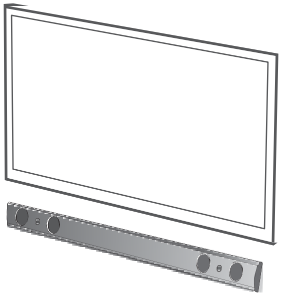
Insert the head of the cradle stand into the slots in the soundbar.



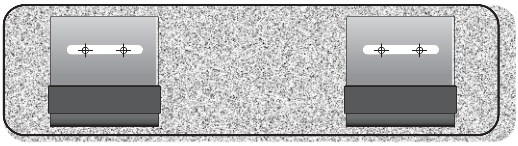
Place the assembled main unit on a flat surface.

On the wall

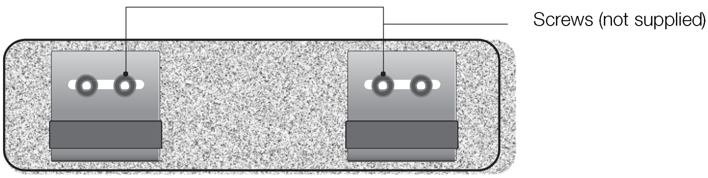
You can mount the main unit on a wall.



Attach the supplied wall mount sheet to the wall as horizontally as possible.
Align the bracket with the points on the sheet as shown below.

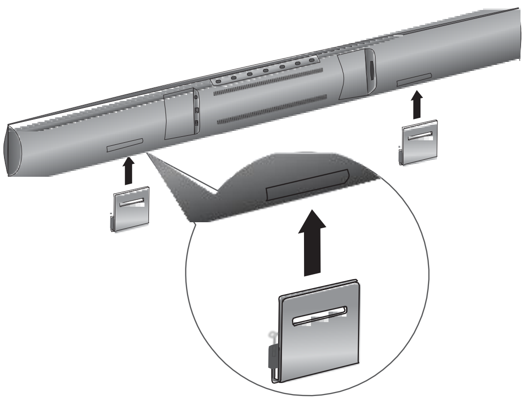


Secure the bracket with 4 screws at the marked points



Remove the sheet from the wall.

Attach the soundbar to the brackets by sliding the slots in its feet onto the head of the installed wall mount bracket.

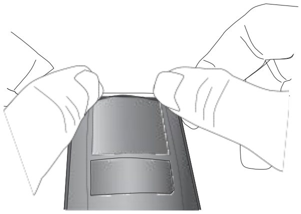


CAUTION

- Do not hang onto the installed main unit and avoid any impact to the main unit.
- Secure the main unit firmly to the wall so that it does not fall off. If the main unit falls off, it may result in an injury, or in damage to the product.
- When the main unit is installed on a wall, ensure that the connecting cables are well out of reach of children, since pulling them may cause the unit to fall.

INSTALLING THE REMOTE CONTROL BATTERY

To remove the battery cover, push the protruding edge of the cover as shown.



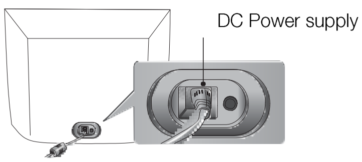
Place the battery correctly in the battery holder and push the battery cover into its original position.

Note:

- Use only one CR2032(3V) lithium battery.
- Remove the battery if the remote control is not used for a long period of time.
- Do not leave the product in a hot or humid place.
- Do not handle the battery with metallic materials.
- Do not attempt to clean the remote control with a volatile solvent.
- If the remote control is seriously contaminated, use a soft cloth moistened with a neutral diluted cleaning agent to clean the display. Wring any excess water out of the cloth before cleaning to prevent water from penetrating into the housing. Wipe with a dry cloth after cleaning.

INSTALLING THE WIRELESS SUBWOOFER

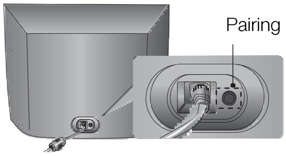
Connect the power cord with the main unit DC IN jack and then plug it into a power outlet.
Then connect the DC power supply into the subwoofer.



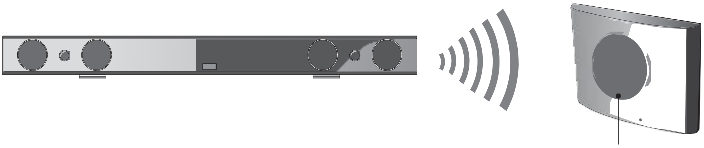
Plug the AC power cord of the subwoofer into a power outlet.

PAIRING THE WIRELESS SUBWOOFER WITH THE MAIN UNIT

When the soundbar system is manufactured, the pairing is preset. Please pair the subwoofer with the main unit by following the procedure below if interference occurs or if pairing is interrupted



Press CONNECT on the back of the subwoofer.



Press and hold CONNECT on the remote control for 2 seconds until «CONNT» displays on the main unit.

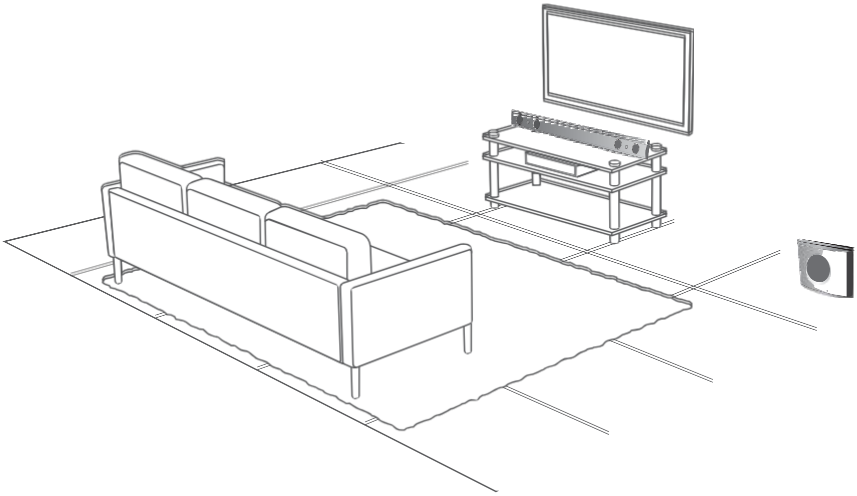
Check the LED status
The subwoofer LED blink shows the pairing status as follows:

LED	OPERATION
Blinks slowly	The main unit is not paired.
Blinks fast	The main unit is trying to be paired.
Blinking stops. The red LED is continuously on.	The main unit is paired completely.

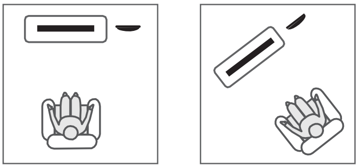
Tips:

- If the wireless connection fails, check for any strong interference (for example, interference from other electronic devices) around your location. After removing the strong interference, repeat the above procedure.
- If there is a strong electromagnetic wave product nearby, interference may occur.
- Place the main unit away from the location.

POSITIONING THE SOUNDBAR SYSTEM



- Place the main unit at a height that is closest to ear-level in the listening area.
- Position the main unit so that it is parallel to the listening area.
- Place the subwoofer in the corner of the room or at least one meter away from the TV.



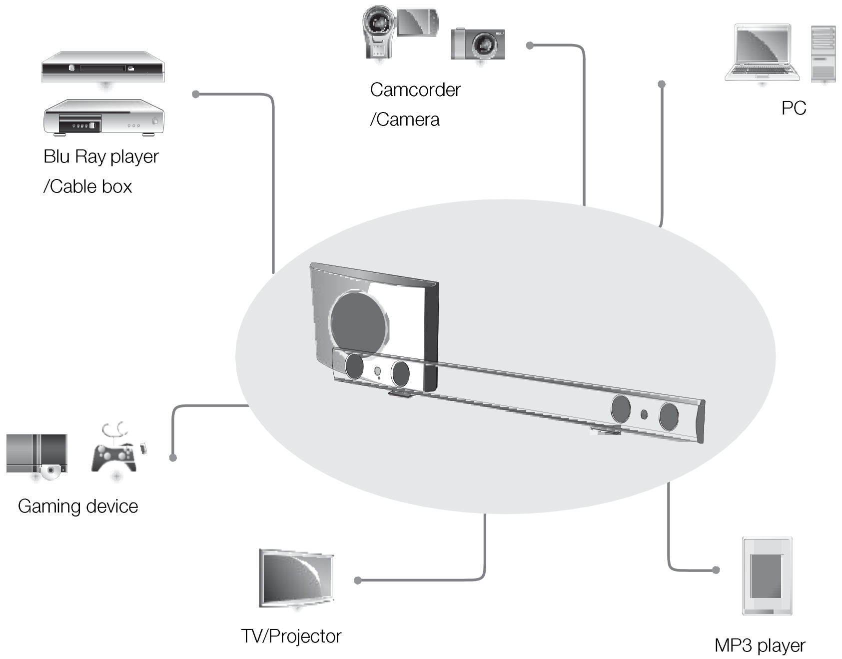
Note :

- Make sure not to place the main unit in an enclosed cabinet.
- Make sure to place the main unit on the top of a table, or to mount it securely onto a wall to prevent sound distortion.

CONNECTION OVERVIEW

You can enjoy music or movies with one of the following connections.

- Find an external device you want to connect to the main unit as shown in the following images.
- Check the connection type of the external device.
- Find the appropriate image and check the connection details



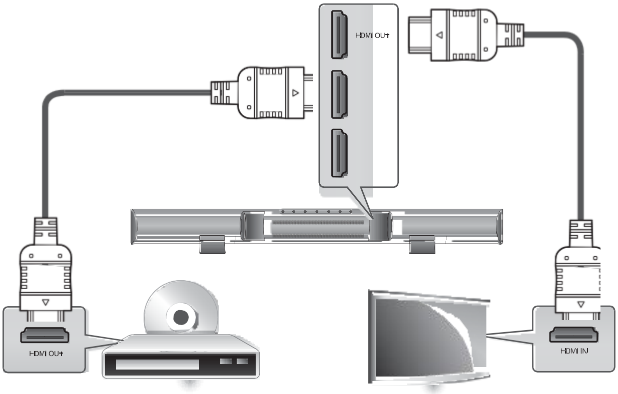
Note:

- If you connect a gaming device to the main unit, use the cable supplied with the gaming device.
- Before connecting or changing any connections, make sure that all the devices are disconnected from the power outlet.

CONNECTING AUDIO AND VIDEO WITH HDMI

HDMI connection

You can connect external devices like a gaming device, Blu-ray player, etc to the main unit using an HDMI cable (Type A, Version 1.3).
With HDMI, you can enjoy high quality sound on the main unit and high quality images on an HDMI compatible TV or monitor. (The HDMI cable is supplied.)



- Connect the HDMI OUT jack of the external device with the HDMI IN-1 or HDMI IN-2 jack on the main unit.
- Connect the HDMI OUT jack on the main unit with the HDMI IN jack on an HDMI
- compatible TV or monitor.
- Press ⏻ to turn on the main unit.
- Press INPUT repeatedly to select the HDMI input mode from "HDMI1" or "HDMI2".
- Turn on the connected device.
- Set the source of the TV or monitor to HDMI. (Refer to the user manual of the connected TV or monitor for details.)

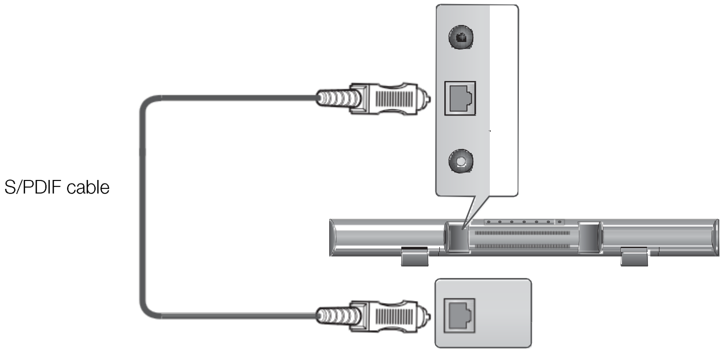
Note:

- Before connecting to an external device, make sure to turn the main unit off.
- If there is noise or lines on the screen, please check the HDMI cable (length is generally limited to 4.5 m and use a high speed HDMI cable (version 1.3)).
- If you want to enjoy only the TV sound more plentifully, it is necessary to connect the audio output of the TV to the S/PDIF input of the main unit using an S/PDIF cable. (Refer to page19.)
- When the connected device is not compatible with copyright protection technology (HDCP), the image and/or the sound from the HDMI TV OUT jack may be distorted or may not be outputted. In this case, check the specifications for the connected device.
- If a connected HDMI device does not accept the audio output of the player, the HDMI
- device's audio sound may be distorted or may not be outputted.

CONNECTING TO AN AUDIO SYSTEM

S/PDIF connection

You can enjoy the sound from your device with a digital optical connection through your soundbar.



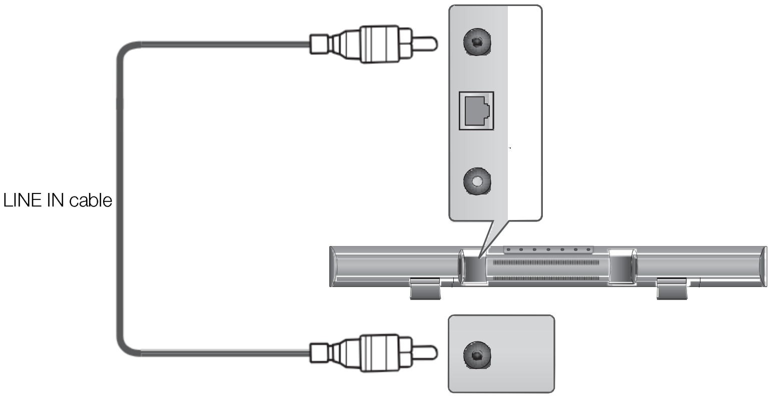
- Connect the optical output jack of your device into the S/PDIF IN jack on the main unit.
- Turn on the connected devices.
- Press INPUT repeatedly to select the SPDIF mode.

Note:

When you connect S/PDIF, make sure to set the source device output mode to PCM.
Refer to the user manual of the source device for more detailed information about the audio output settings.

LINE IN Connection

You can enjoy the sound from your portable audio player through the main unit.



- Connect the line out jack of the portable audio player with the LINE IN jack on the main unit.
- Turn the main unit on.
- Press INPUT repeatedly to select the LINE mode.
- Turn on the portable audio player and start it playing.

SETTING THE SOUND MODE

You can select a suitable sound mode for the connected device by using **MODE**.
Press **MODE** repeatedly to select DRAMA, MUSIC, MOVIE, SURROUND, or NEWS.

DRAMA
This sound mode is optimized for watching television programs and is a default setting value.

MUSIC
This sound mode is the best for listening to music, as you can enjoy the high fidelity sound experience.

MOVIE
You can enjoy powerful sound in which low-pitched sound is emphasized, with enhanced presence.

SURROUND
This sound mode produces realistic sound through 2.1 channel audio system with the aid of digital sound processing.
It gives you the feeling you are listening to 5.1 channel audio system.

NEWS
This sound mode enhances the mid range of the sound spectrum for clear vocals or speech.

TURNING OFF THE SOUND TEMPORARILY

You can mute the sound temporarily by using **MUTE**.

- Press **MUTE** to turn off the sound.
- Press **MUTE** or **VOL +** / **VOL** - to turn on the sound.

TURNING THE SUBWOOFER ON OR OFF

- Press and hold **WOOFER** until "**WF**" is displayed on the main unit.
- Press **MUTE** to turn on the subwoofer.
- Press **MUTE** again to turn off the subwoofer.
- Press **WOOFER** to confirm.

ADJUSTING THE SUBWOOFER VOLUME

- Press and hold **WOOFER** until "**WF**" is displayed on the main unit.
- Press **VOL +** / **VOL** - repeatedly to adjust the subwoofer volume.
- Press **WOOFER** to confirm.

Note:

You can adjust the subwoofer volume level from -9 to +9.
The factory default value of the subwoofer volume is 0.

SELECTING A SOUNDBAR INPUT MODE

On the main unit

Press INPUT repeatedly to select a soundbar input source. The corresponding input source will then be activated.

On the remote control

When one of the source buttons on the remote control is pressed, the corresponding input will be activated.

ADJUSTING THE VOLUME

You can adjust the volume from MIN 00 to MAX 25.

- Press VOL + to increase the volume level.
- Press VOL - to decrease the volume level.

ADJUSTING THE DELAY BETWEEN THE SOUND AND THE VIDEO IMAGE (AV SYNC)

You can delay the sound by using this function when the video image is slower than the sound on an HDMI connection.

On the main unit

- Press and hold MUTE until "DELAY" is displayed on the main unit.
- Press VOL + / VOL - repeatedly to adjust the difference between the video image and the sound.
- Press ⏻ to confirm.

On the remote control

- Press and hold Sync + / Sync - until "DELAY" is displayed on the main unit.
- Press Sync + / Sync - repeatedly to adjust the difference between the video image and the sound.
- Press VOL + / VOL - to confirm.

TROUBLESHOOTING

If you encounter a problem with your system, look for a solution in the list below before calling for service. If you cannot find the solution in this list, or if your system has been damaged, contact your dealer or service center at the following address: assistance@sopeg.com

SYMPTOM		CHECK
General	The power is not turned on.	Check that the power cord is connected securely.
	The main unit does not work.	Disconnect the power cord from the power outlet for a few minutes. Reconnect the power cord and try to operate it again as usual.
Sound	There is no sound coming from the main unit.	Check the volume level. Press MUTE to deactivate the muting function. Check that the main unit and device are connected correctly and securely. Check that both the main unit and the selected device are turned on. The connected S/PDIF device may be set to AC3 (Dolby Digital) output. Change the source device output to PCM. Check that you select the right mode according to the connection.
	There is no sound coming from the subwoofer.	Check whether the subwoofer is turned on. Move the subwoofer closer to the main unit. Try to pair the wireless subwoofer with the main unit.
	Buzzing or humming is heard from the soundbar system.	Check that both ends of the cable are connected securely. Test the cable on an alternate device and replace it if the same problem occurs.
	A very high or low level sound is heard from the subwoofer speaker.	Check whether a very high or low level sound is heard even though the subwoofer volume level is

SYMPTOM		CHECK
Screen Image	There is no picture on the TV screen.	Check that the TV is selected correctly. Set the TV to the appropriate input mode. The system may not work correctly if you select a device that is not compatible with the HDMI function on the TV. Check whether HDMI IN and HDMI OUT jacks are connected correctly.
Remote Control	The remote control does not work properly.	Point the remote control at the remote sensor on the main unit. Remove any obstacles in the path between the remote control and the main unit. Replace the battery in the remote control with a new one, if it is weak. Make sure you select the correct input on the remote control.

SPECIFICATIONS

General	
Dimensions (W x H X D)	999,6 x 93 x 31 mm
Net Weight (Approx.)	1,62 kg
Operating Temperature	5 °C - 35 °C (41 °F to 95 °F)
Operating Humidity	5 % - 80 %
Frequency Response	200 Hz - 20 kHz
Power Source	DC 24 V

Inputs/ Outputs	
HDMI IN/OUT (video/audio)	19 pin (Type A, HDMI™ Connector)
S/PDIF IN (OPTICAL)	3 V (p-p), Optical jack x 1
LINE IN	0.5 Vrms (3.5 mm mini stereo jack)

Wireless Subwoofer	
Dimensions (W x H x D)	380.7 x 281.5 x 154 mm
Net Weight	4.04 kg
Power Source	DC 24V
Type	1 Way 1 speaker
Frequency Response	38 Hz - 200 Hz

The company SOPEG, manufacturer TELEFUNKEN products, hereby declares that this device complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1995/5/EC.

You can find a reproduction of the Declaration of Conformity on the website www.telefunken-digital.com or with an explicit request to our technical support (assistance@sopeg.com).

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. The presence of this symbol on the product or packaging reminds you.

Some component materials this product can be recycled if you drop it in an appropriate recycling facility. Reusing parts and raw materials from used equipment is an important contribution to the environmental protection. For more information on the location for waste recycling, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

TELEFUNKEN SB 600

SoundBar

FRANÇAIS

Félicitations pour l'achat de la barre de son TELEFUNKEN SB600. Nous espérons que son design et sa haute qualité audio répondront positivement à vos attentes. Afin de profiter au mieux de votre produit, merci de lire et conserver les instructions ci-dessous.

Important

1. Ne pas utiliser cet appareil dans un environnement humide.
2. Nettoyer uniquement à l'aide d'un tissu sec.
3. Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation. Installer conformément aux instructions du fabricant.
4. Ne pas installer à proximité d'une source de chaleur (radiateurs, grilles de distribution de chauffage, fours) ou de tout autre appareil (y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur.
5. Ne jamais supprimer la sécurité des prises bipolaires ou des prises de terre. Une prise polarisée est équipée de deux lames dont une est plus large que l'autre. Une prise de terre est équipée de deux lames et d'une broche de terre tierce. La lame large ou la troisième broche est fournie pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans votre prise, consulter un électricien pour remplacer la prise obsolète.
6. Positionner le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne soit pas piétiné. Éviter également qu'il soit pincé, particulièrement au niveau des prises, du réceptacle et de l'endroit où il sort de l'appareil.
7. Utiliser uniquement les fixations/accessoires indiqués par le fabricant.
8. Utiliser uniquement avec le chariot, le pied, le trépied, le support ou la table indiqué par le fabricant, ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, faites très attention lorsque vous déplacez ensemble l'appareil et le chariot, d'éviter que celui-ci ne se retourne.
9. Débrancher cet appareil pendant les orages ou avant de longues périodes d'inactivité.
10. Pour toute réparation, s'adresser à un technicien qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit (cordon d'alimentation détérioré, un liquide a été renversé sur l'appareil, des objets sont tombés sur l'appareil, l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, l'appareil ne fonctionne pas normalement ou est tombé).

PRÉCAUTIONS

Il est recommandé d'allouer une prise directe à chaque appareil. En d'autres termes, ni circuits de dérivation supplémentaires ni multiprises ne doivent alimenter cet appareil. Consultez la page des caractéristiques de ce mode d'emploi pour dissiper tout doute. Ne surchargez pas les prises de courant. Les prises surchargées, les prises ou les cordons d'alimentation mal fixés ou détériorés, les cordons d'alimentation usés et les fils électriques fissurés ou endommagés sont dangereux. Il existe un risque d'électrocution ou d'incendie. Examinez régulièrement le cordon de votre produit et si vous remarquez des signes de détérioration ou d'endommagement, débranchez-le, cessez toute utilisation du produit et demandez auprès d'un service après-vente agréé le remplacement dudit cordon par un article similaire. Protégez le cordon d'alimentation contre tout dommage physique ou mécanique (torsion, pincement, écrasement, prise dans une porte, piétinement). Examinez attentivement les cordons et les prises de courant, ainsi que la partie de l'appareil où le cordon est fixé. Pour couper l'alimentation principale, débranchez le cordon relié à la prise de courant. Lors de l'installation du produit, vérifiez que la prise est facilement accessible.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Utilisation

Ne pas éclabousser le produit; ne pas renverser de liquide, ni mettre d’objets contenant du liquide (vase, etc.) sur le produit.

Toujours laisser suffisamment d'espace autour du produit pour assurer une ventilation optimale. Ne pas placer le produit sur ou dans : un lit, un tapis, une bibliothèque ou un meuble susceptible d'obstruer les ouvertures d'aération.

Ne pas poser de bougies allumées, ni de cigarettes ou de cigares (etc.) sur le produit. Toujours brancher le cordon d'alimentation à une source d'alimentation CA comme indiqué sur le produit.

Éviter que des objets ne tombent sur le produit.

Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée.

Positionnement

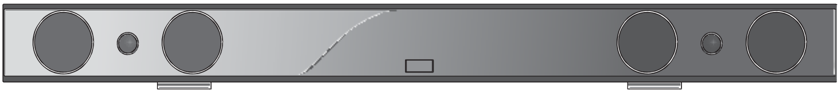
Placer l'unité centrale dans un endroit suffisamment ventilé pour éviter toute surchauffe interne.

Ne pas placer l'unité centrale près d'une source de chaleur, ni l'exposer à la lumière directe du soleil, à une poussière excessive ou un choc mécanique.

Entretien

Nettoyer le système avec un tissu doux sec. Ne pas utiliser de serviette abrasive, de poudre récurrente ou de solvants tels que l'alcool ou la benzine.

CONTENU DE LA BOITE



Unité centrale



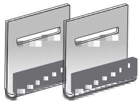
Caisson de basses



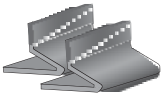
Télécommande



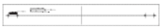
Pile



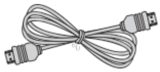
Supports de fixation murale (x2)



Supports pieds (x2)



Feuille pour fixation murale



Câble HDMI



Cordon d'alimentation



Câble audio numérique



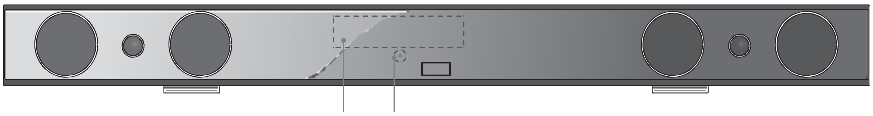
Adaptateur secteur



Mode d'emploi

Les éléments fournis avec votre appareil peuvent être modifiés sans annonce préalable.

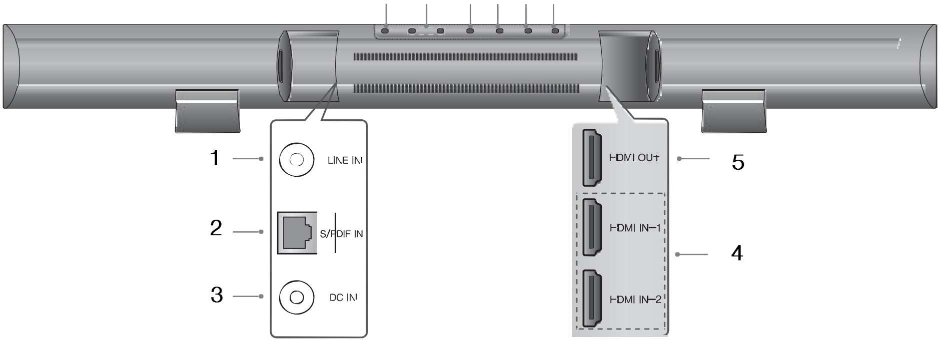
PANNEAU FRONTAL



1 **Fenêtre d'affichage**
Affiche l'état actuel de l'unité centrale

2 **Capteur**
Pointez la télécommande en direction du capteur.

PANNEAU ARRIERE



1 **Prise d'entrée LINE IN**
Branchez à la prise de sortie de votre lecteur audio portable.

2 **Prise d'entrée S/PDIF**
Branchez à la prise de sortie S/PDIF d'un périphérique audio numérique optique.

3 **Prise DC IN**
Branchez l'adaptateur secteur CC fourni.

4 **Prises d'entrée HDMI**
Branchez à la prise de sortie HDMI d'un appareil externe.

5 **Prise de sortie HDMI**
Branchez à la prise d'entrée d'un téléviseur ou d'un moniteur compatible HDMI.

6 **WOOFER**
Permet d'accéder au mode de contrôle du caisson de basses.

7 **MODE**
Permet de sélectionner un mode Son entre DRAMA, MUSIC, MOVIE, SURROUND ou NEWS.

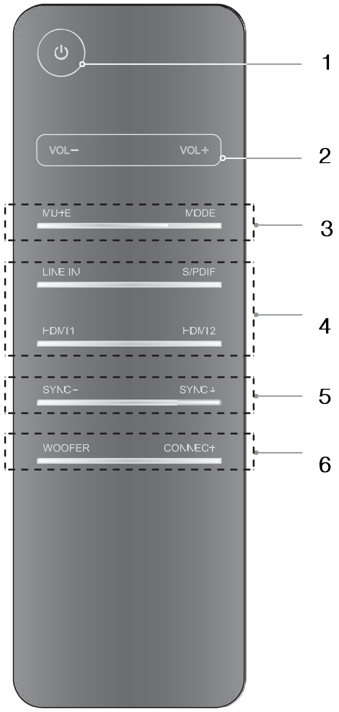
8 **INPUT**
Permet de sélectionner un mode entrée entre LINE, HDMI1, HDMI2 ou SPDIF.

9 **⏻**
Permet de mettre l'unité centrale sous tension/hors tension.

10 **VOL + / VOL -**
Permet de régler le volume.

11 **MUTE**
Permet de désactiver le son.

TELECOMMANDE



1

Permet de mettre l'unité centrale sous tension/hors tension

2 VOL-/VOL+

Permet de régler le volume

3 MUTE /

Permet de désactiver le son

MODE

Permet de sélectionner un mode Son entre DRAMA, MUSIC, MOVIE, SURROUND ou NEWS

4 LINE IN / S/PDIF / HDMI 1 / HDMI 2

Permet de choisir le mode d'entrée correspondant souhaité.

5 SYNC - / SYNC +

Permet de régler le décalage sonore si la lecture vidéo est plus lente que la sortie sonore en HDMI

6 WOOFER

Permet d'accéder au mode de contrôle du caisson de basses.

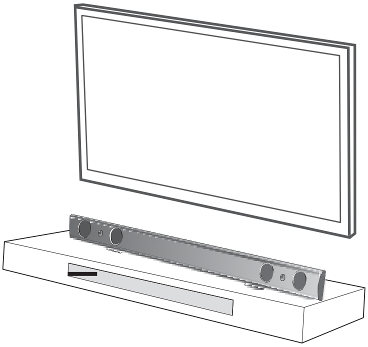
CONNECT

Permet de jumeler le caisson de basse avec l'unité centrale.

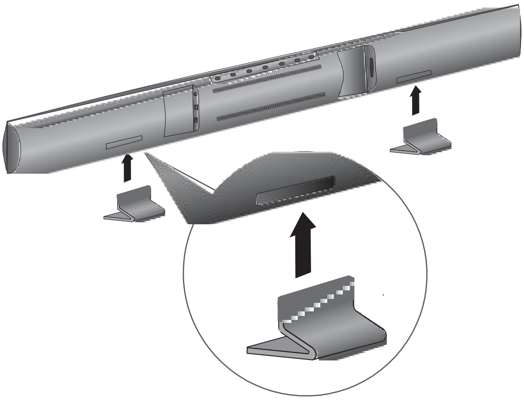
FIXATION DE L'UNITE CENTRALE

Sur une étagère

Vous pouvez utiliser les supports pour installer l'unité centrale sur une étagère



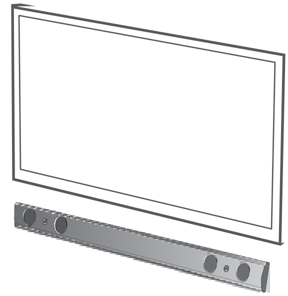
Insérez la partie supérieure des supports dans les emplacements de la barre de son prévus à cet effet.



Placez l'unité centrale ainsi assemblée sur une surface plane.

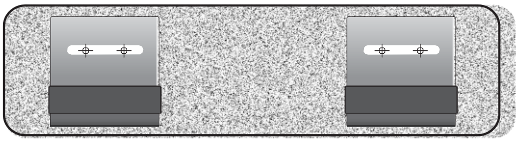
Sur un mur

Vous pouvez fixer l'unité centrale sur un mur.

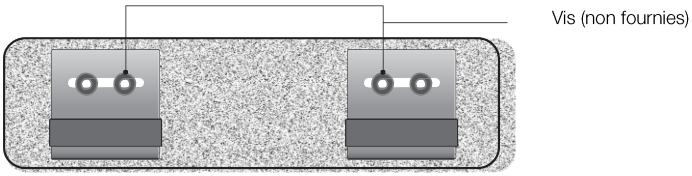


Fixez la feuille de fixation murale (élément fourni) au mur aussi horizontalement que possible.

Alignez les supports avec les points inscrits sur la feuille (voir l'illustration ci-dessous).

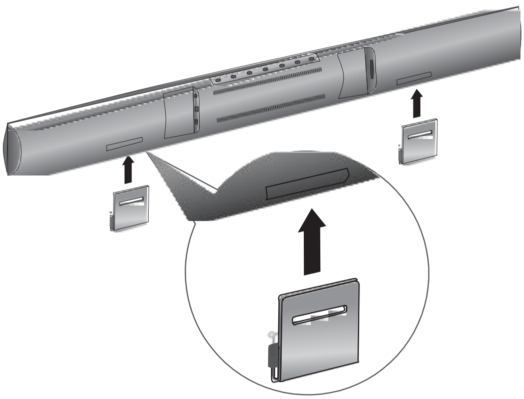


Fixez les supports à l'aide de 4 vis aux endroits indiqués (vis non fournies).



Retirez la feuille

Fixez la barre de son aux supports. Pour cela, faites glisser la barre de son de manière à insérer la partie supérieure des supports muraux dans les fentes de la barre de son prévues à cet effet.



ATTENTION !

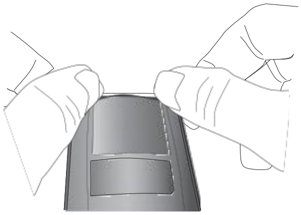
– Ne rien accrocher à l'unité centrale après son installation et éviter tout choc.

– Fixer solidement l'unité centrale au mur pour éviter toute chute éventuelle. Si l'unité centrale tombe, elle est susceptible de subir des dégâts ou de blesser tout utilisateur se trouvant à proximité.

– Lorsque l'unité centrale est installée sur un mur, vérifiez que la connectique est hors de la portée des enfants (tirer sur l'un des câbles peut en effet faire tomber l'unité au sol).

INSTALLATION DE LA PILE DANS LA TÉLÉCOMMANDE

Accédez au compartiment à pile en poussant l'extrémité en saillie du couvercle (voir illustration).



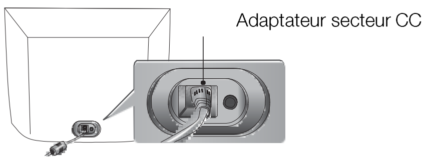
Placez correctement la pile à l'intérieur du compartiment, puis remettez le couvercle en place.

Remarques
- Utilisez une pile au lithium CR2032 (3V) uniquement.
- Retirez la pile quand la télécommande n'est pas utilisée pendant une période prolongée.
- Ne pas entreposer le produit dans un endroit chaud ou humide.
- Ne pas manipuler la pile avec des matériaux métalliques.
- Ne pas essayer de nettoyer la télécommande avec un solvant volatil.
- Si la télécommande est particulièrement sale, utilisez un tissu doux légèrement humidifié avec un agent neutre dilué pour nettoyer l'écran. Avant de nettoyer, essorez le tissu pour éliminer tout excès de liquide et ainsi éviter que l'eau ne pénètre dans le boîtier. Essuyez ensuite avec un tissu sec.

INSTALLATION DU CAISSON DE BASSE SANS FIL

Reliez le cordon d'alimentation à la prise DC IN de l'unité centrale, puis branchez l'autre embout dans une prise de courant.

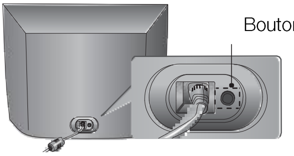
Puis, reliez l'adaptateur secteur CC au caisson de basse.



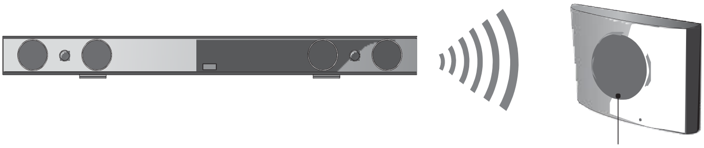
Branchez ensuite le cordon d'alimentation CA du caisson de basse dans une prise de courant.

JUMELAGE DU CAISSON DE BASSE SANS FIL AVEC L'UNITE CENTRALE

Le jumelage est préréglé en usine. En cas d'interférences ou d'interruption du jumelage, veuillez suivre les instructions ci-dessous pour jumeler à nouveau le caisson de basse avec l'unité principale.



Appuyez sur le bouton CONNECT au dos du caisson de basse



Appuyez sur le bouton CONNECT de la télécommande et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes, jusqu'à ce que «CONNT» s'affiche sur l'unité centrale.

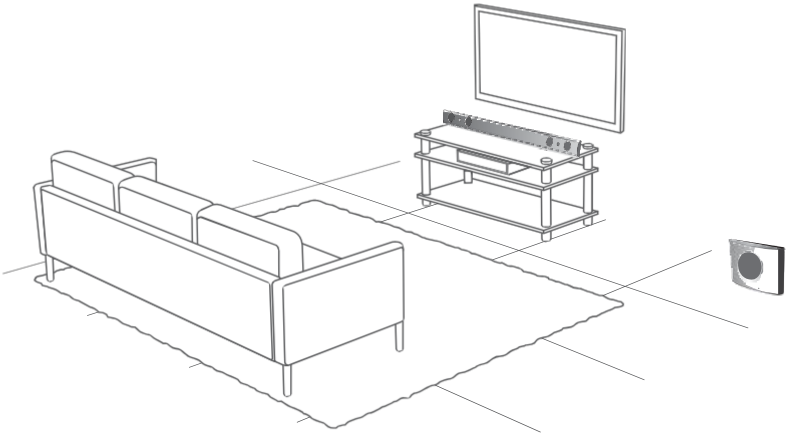
Regardez les diodes.
Le clignotement des diodes indique l'état du jumelage :

LED	SIGNIFICATION
Clignotement lent	Jumelage non établi.
Clignotement rapide	Jumelage en cours.
Aucun clignotement. La diode est rouge et fixe.	Jumelage établi.

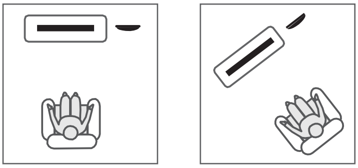
Conseils :

- En cas d'échec de la connexion sans fil, éliminez toute cause éventuelle d'interférences (par ex. : autres appareils électroniques) puis répétez l'opération décrite ci-dessus.
- Les ondes électromagnétiques sont également susceptibles de produire des interférences.
- Éloignez l'unité centrale de toute source d'onde électromagnétique.

POSITIONNEMENT DU SYSTEME SOUNDBAR



- Positionnez l'unité centrale de manière à ce qu'elle soit parallèle à la zone d'écoute, le plus en face possible.
- Placez le caisson de basse dans un coin de la pièce ou à un mètre (ou plus) du téléviseur.



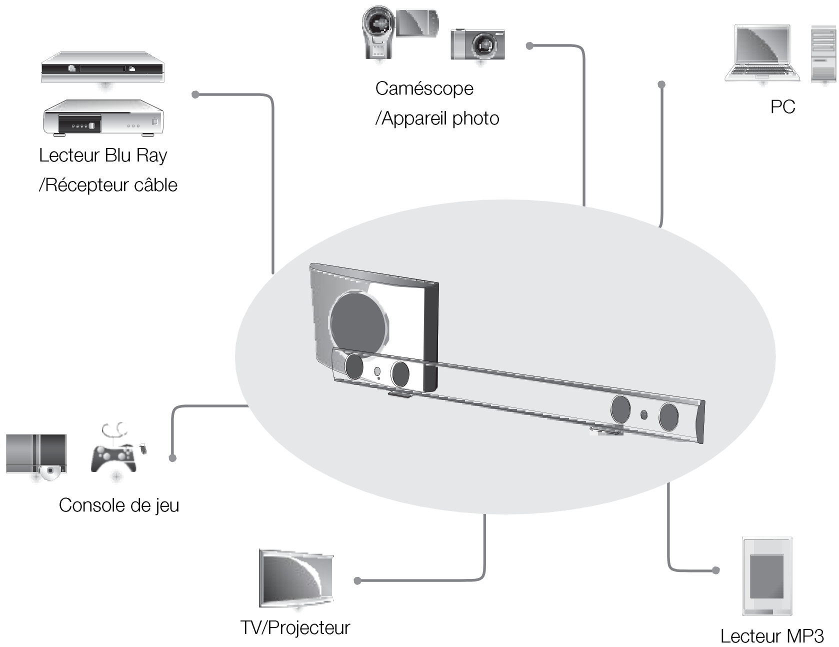
Remarque :

- Ne placez pas l'unité centrale dans un meuble fermé.
- Placez l'unité centrale sur une table ou fixez-la solidement à un mur pour éviter toute distorsion du son.

BRANCHEMENTS - VUE D'ENSEMBLE

Écoutez de la musique ou regardez des films en branchant les appareils appropriés comme ci-dessous :

- Repérez dans l'illustration ci-dessous l'appareil externe que vous souhaitez brancher à l'unité centrale.
- Examinez le type de branchement de l'appareil externe.
- Repérez l'illustration correspondant à l'appareil que vous souhaitez brancher et consultez les informations relatives aux branchements.



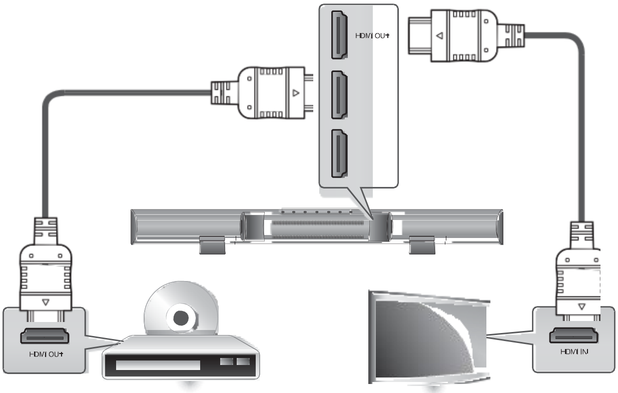
Remarque :

- Si vous reliez une console de jeu à l'unité centrale, utilisez le câble fourni avec la console.
- Avant d'effectuer ou de modifier quelque branchement que ce soit, vérifiez que tous les appareils sont débranchés de la prise de courant.

BRANCHEMENTS DE L'AUDIO ET DE LA VIDEO EN HDMI

Branchements HDMI

À l'aide d'un câble HDMI (Type A, Version 1.3), vous pouvez brancher sur l'unité centrale des périphériques externes, tels qu'une console de jeu, un lecteur Blu-ray, boitier triple-play etc.
La technologie HDMI vous permet d'obtenir un son de qualité inégalable sur l'unité centrale et une image de très grande qualité sur un téléviseur ou un moniteur compatible HDMI (câble HDMI fourni).



- Reliez la prise HDMI OUT de l'appareil externe à la prise HDMI IN-1 ou HDMI IN-2 de l'unité centrale.
- Branchez la prise HDMI OUT de l'unité centrale sur la prise HDMI IN d'un téléviseur ou moniteur compatible avec la technologie HDMI.
- Appuyez sur ⏻ pour mettre l'unité centrale sous tension.
- Appuyez plusieurs fois sur INPUT pour sélectionner le mode "HDMI1" ou "HDMI2" de l'entrée HDMI.
- Mettez l'appareil externe sous tension.
- Réglez la source du téléviseur ou du moniteur sur HDMI (reportez-vous à la notice d'utilisation du téléviseur ou du moniteur pour plus de renseignements).

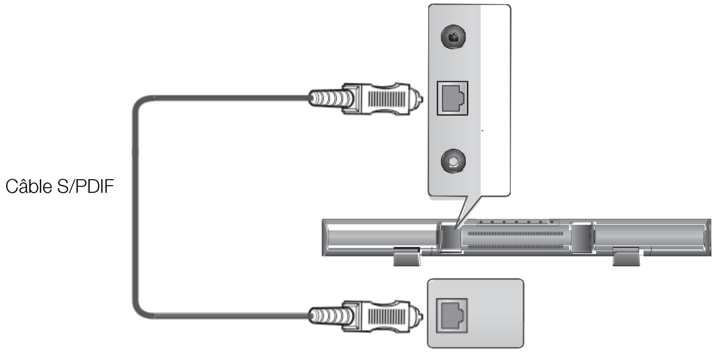
Remarque :

- Avant tout branchement avec un appareil externe, vérifiez que l'unité centrale est hors tension.
- En cas de parasites ou de lignes sur l'écran, vérifiez le câble HDMI (la longueur ne dépasse généralement pas 4,5 m et toujours utiliser un câble HDMI grande vitesse (version 1.3).
- Si vous souhaitez que le son de votre téléviseur soit d'une qualité optimale, il est recommandé de brancher la sortie audio du téléviseur sur l'entrée S/PDIF de l'unité centrale à l'aide d'un câble S/PDIF.
- Quand l'appareil branché n'est pas compatible avec la technologie de protection HDCP, l'image et/ou le son provenant de la prise HDMI TV OUT sont susceptibles d'être altérés ou de ne pas être transmis. Dans ce cas, consultez les caractéristiques de l'appareil branché.
- Si un appareil HDMI n'est pas compatible avec la sortie audio du lecteur, le son provenant du périphérique HDMI est susceptible d'être altéré ou de ne pas être transmis.

BRANCHEMENTS À UN SYSTEME AUDIO

Branchements S/PDIF

Découvrez une grande pureté sonore grâce à la technologie optique numérique.



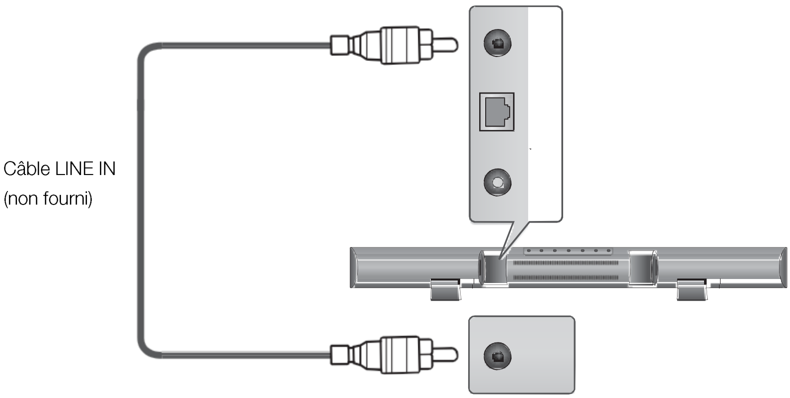
– Branchez la prise de sortie optique de votre appareil dans la prise S/PDIF IN de l'unité centrale.
– Mettez les appareils branchés sous tension.
– Appuyez plusieurs fois sur INPUT jusqu'à ce que le mode SPDIF soit sélectionné.

Remarque :

Lorsque vous branchez un appareil à l'aide d'une connectique S/PDIF, basculez le mode de sortie du périphérique source sur PCM. Reportez-vous à la notice d'utilisation du périphérique source pour obtenir des informations détaillées sur les paramètres de sortie sonore.

Branchement LINE IN

Écoutez la musique de votre lecteur audio portable par l'intermédiaire de l'unité centrale.



– Branchez la prise de sortie du lecteur audio portable dans la prise LINE IN de l'unité centrale.
– Mettez l'unité centrale sous tension.
– Appuyez plusieurs fois sur INPUT jusqu'à ce que le mode LINE soit sélectionné.
– Mettez le lecteur audio portable sous tension et lancez une piste.

CONFIGURATION DU MODE SON

Appuyez sur MODE pour sélectionner un mode Son adapté à l'appareil branché.
Appuyez plusieurs fois sur MODE pour sélectionner DRAMA, MUSIC, MOVIE, SURROUND ou NEWS.

DRAMA
Optimisé pour les programmes télévisés, ce mode son est le paramètre par défaut.

MUSIC
Adapté à l'écoute de la musique, ce mode vous permet de vivre une expérience sonore haute fidélité.

MOVIE
Sonorité puissante où les graves sont mis en valeur, idéal pour les films.

SURROUND
Ce mode fait appel à un traitement sonore numérique pour générer des sons réalistes par l'intermédiaire d'un système audio 2.1. Vous avez l'impression d'être en présence d'un système 5.1.

NEWS
Ce mode améliore les medium du spectre sonore pour générer des performances vocales d'une grande clarté.

DESACTIVATION TEMPORAIRE DU SON

Désactivez temporairement le son en appuyant sur MUTE.

- Appuyez sur MUTE pour désactiver le son.
- Appuyez sur MUTE ou sur VOL + / VOL - pour activer le son.

ALLUMEZ/ETEINDRE LE CAISSON DE BASSES

- Appuyez sur la touche WOOFER et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que «WF» s'affiche sur l'unité principale.
- Appuyez sur MUTE pour allumer le caisson de basses.
- Appuyez de nouveau sur MUTE pour l'éteindre.
- Appuyez sur WOOFER pour confirmer.

REGLER LE VOLUME DU CAISSON DE BASSES

- Appuyez sur la touche WOOFER et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que «WF» s'affiche sur l'unité principale.
- Appuyez plusieurs fois sur VOL + / VOL - pour régler le volume.
- Appuyez sur WOOFER pour confirmer.

Remarque :

Vous pouvez régler le niveau du caisson de basses entre -9 et +9.
La valeur par défaut du volume du caisson de basses est 0

SELECTION DU MODE D'ENTREE DE LA BARRE DE SON

Sur l'unité centrale

Appuyez plusieurs fois sur INPUT pour sélectionner une entrée sonore. La source sonore correspondante sera alors activée.

Sur la télécommande

Lorsque vous appuyez sur l'un des boutons Source de la télécommande, l'entrée correspondante est activée.

REGLAGE DU VOLUME

Vous pouvez régler le volume entre MIN 00 et MAX 25.

- Appuyez sur VOL + pour augmenter le volume.
- Appuyez sur VOL - pour diminuer le volume.

CONFIGURATION DU RETARD ENTRE LE SON ET LA VIDEO (SYNCHRONISATION AUDIO/VIDEO)

Vous pouvez décaler le contenu sonore à l'aide de cette fonction quand la vidéo est plus lente que le son (branchement HDMI).

Sur l'unité centrale

- Appuyez sur le bouton MUTE et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que «DELAY» soit affiché sur l'unité centrale.
- Appuyez plusieurs fois sur VOL + / VOL - pour ajuster la différence entre l'image et le son.
- Appuyez sur ⏻ pour confirmer·

Sur la télécommande

- Appuyez sur le bouton Sync + / Sync - et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que «DELAY» soit affiché sur l'unité centrale.
- Appuyez plusieurs fois sur Sync + / Sync - pour ajuster la différence entre l'image et le son.
- Appuyez sur VOL + / VOL - pour confirmer·

DEPANNAGE

Si vous rencontrez un problème avec votre système, cherchez une solution dans la liste ci-dessous avant de faire appel au SAV. Si vous ne trouvez pas la solution dans cette liste, ou si votre système a subi un dommage, contactez votre revendeur, ou le SAV à l’adresse suivante : assistance@sopeg.com ou par téléphone au 0892 70 50 44 (Service Audiotel ® 0,337€/mn).

PROBLÈME		VÉRIFICATION
Général	Aucune alimentation.	Vérifiez que le cordon d'alimentation est branché correctement.
	L'unité centrale ne fonctionne pas.	Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant et attendez quelques minutes. Rebranchez le cordon d'alimentation et remettez l'unité centrale sous tension.
Son	L'unité centrale ne génère aucun son.	Vérifiez le niveau du volume. Appuyez sur MUTE pour activer le son. Vérifiez que les branchements entre l'unité centrale et l'appareil ont été correctement effectués. Vérifiez que l'unité centrale et l'appareil sélectionné sont sous tension. L'appareil S/PDIF est peut-être réglé sur une sortie AC3 (Dolby Digital). Réglez la sortie de l'appareil source sur PCM. Vérifiez que le mode correspondant au branchement a été sélectionné.
	Le caisson de basse ne génère aucun son.	Vérifiez que le caisson de basse est sous tension. Approchez le caisson de basse de l'unité centrale. Essayez de jumeler le caisson de basse sans fil avec l'unité centrale.
	L'équipement produit des bourdonnements.	Vérifiez le branchement des deux embouts du câble. Essayez le câble sur un autre appareil et remplacez-le si le même problème se produit.
	Le haut-parleur du caisson de basses génère un niveau sonore très faible ou très élevé.	Un son très élevé ou très faible est-il émis, même si le volume du caisson de basses est configuré sur 0.

PROBLÈME		VÉRIFICATION
Image	Aucune image sur le téléviseur.	Vérifiez que le téléviseur est sélectionné. Réglez le téléviseur sur le mode d'entrée approprié. Le système est susceptible de ne pas fonctionner correctement si vous sélectionnez un appareil qui n'est pas compatible avec la fonction HDMI de votre téléviseur. Vérifiez que les prises HDMI IN et HDMI OUT sont correctement branchées.
Télécommande	La télécommande ne fonctionne pas correctement.	Pointez la télécommande en direction du capteur de l'unité centrale. Retirez tout obstacle entre la télécommande et l'unité centrale. Remplacez la pile de la télécommande. Sélectionnez l'entrée appropriée sur la télécommande.

CARACTERISTIQUES

Général	
Dimensions (LxHxP)	999,6 x 93 x 31 mm
Poids net (approx.)	1,62 kg
Température de fonctionnement	5 °C - 35 °C
Humidité en fonctionnement	5 % - 80 %
Réponse fréquence	200 Hz - 20 kHz
Source d'alimentation	24 V CC

Entrées / Sorties	
HDMI IN/OUT (vidéo/audio)	19 broches (Connecteur HDMI^{MC} de type A)
S/PDIF IN (OPTIQUE)	1 prise optique 3 V (p-p)
LINE IN	0,5 Vrms (adaptateur stéréo Mini-Jack 3,5 mm)

Caisson de basse sans fil	
Dimensions (LxHxP)	380,7 x 281,5 x 154 mm
Poids net	4,04 kg
Source d'alimentation	24 V CC
Type	1 haut-parleur 1 voie
Réponse fréquence	38 Hz - 200 Hz

Cet appareil est conforme aux normes CE en vigueur et compatible avec la norme RoHS. Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers ordinaires.

CE La société SOPEG, fabricant de produits TELEFUNKEN, déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1995/5/CE.

Vous pouvez trouver une reproduction de la déclaration de conformité avec une demande explicite à notre support technique (assistance@sopeg.com).

La présence de ce symbole sur le produit ou son emballage vous le rappelle. Certains matériaux composants ce produit peuvent être recyclés si vous le déposez auprès d'un centre de recyclage approprié. En réutilisant les pièces et matières premières des appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez vous adresser à votre mairie, au service de traitement des déchets usagés ou au magasin où vous acheté le produit.

TELEFUNKEN SB 600

SoundBar

DEUTSCH

EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der Soundbar TELEFUNKEN SB600. Wir hoffen, dass das Gerät mit seinem Design und der hohen Audioqualität Ihre Erwartungen erfüllt. Damit Sie Ihr Produkt bestmöglich nutzen können, lesen Sie bitte die nachstehende Anleitung durch und bewahren Sie diese auf.

Wichtig!

1. Das Gerät darf nicht in einer feuchten Umgebung eingesetzt werden.
2. Es darf nur mit einem trockenen Lappen gereinigt werden.
3. Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden Es ist nach den Anweisungen des Herstellers aufzustellen.
4. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizkörpern, Austrittsöffnungen von Heizungen, Öfen) oder anderen, Wärme erzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern) aufgestellt werden.
5. Die Schutzkontakte zweipoliger Steckdosen oder Masseverbindungen dürfen in keinem Fall unterbrochen werden. Eine gepolte Steckverbindung verfügt über zwei Stifte, wobei einer jeweils länger ist als der andere. Ein Masseanschluss hat zwei Stifte sowie einen dritten Erdstift. Der große bzw. dritte Stift dient zur Ihrer Sicherheit. Lässt sich der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose stecken, so lassen Sie diese durch einen Elektriker austauschen.
6. Verlegen Sie das Netzanschlusskabel so, dass man nicht darauf tritt. Außerdem darf es insbesondere an den Steckverbindungen, sowohl am Gerät als auch am Netzanschluss, nicht eingeklemmt werden.
7. Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Befestigungsmittel/Zubehörteile.
8. Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene bzw. mit dem Gerät zusammen im Lieferumfang gekaufte Halterungen, Wagen, Füße, Träger oder Tische. Insbesondere wenn ein Wagen verwendet wird, ist bei dessen Bewegung darauf zu achten, dass das Gerät nicht kippt und hinunterfällt.
9. Ziehen Sie den Netzstecker bei (drohendem) Gewitter bzw. vor längerer Stillstandszeit.
10. Lassen Sie Reparaturen nur von einem qualifizierten Techniker ausführen. Eine Reparatur ist immer dann erforderlich, wenn das Gerät in beliebiger Form beschädigt wurde (beschädigtes Netzkabel, über das Gerät gekippte Flüssigkeit, in das Gerät hineingefallene Gegenstände, das Gerät stand im Regen bzw. unter Einwirkung von Feuchtigkeit, das Gerät funktioniert nicht mehr normal oder es ist heruntergefallen).

Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

VORSICHTSMAßNAHMEN

Es wird empfohlen, jedes Gerät direkt an eine Steckdose anzuschließen. Somit darf das Gerät nicht über zusätzliche Abzweigleitungen bzw. Steckdosenleisten versorgt werden. Beachten Sie im Zweifelsfall die Seite zu den technischen Daten in dieser Bedienungsanleitung. Steckdosen dürfen nicht überlastet werden. Überlastete Steckdosen, schlecht befestigte oder beschädigte Steckdosen bzw. Netzkabel, abgenutzte Netzkabel und Kabel mit Rissen oder anderen Schäden stellen Gefahrenquellen dar. Dabei besteht die Gefahr von Stromschlägen und Bränden. Überprüfen Sie regelmäßig das Anschlusskabel Ihres Produkts. Bemerken Sie dabei Anzeichen einer Beschädigung, ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose, benutzen Sie das Produkt nicht weiter und lassen Sie das Kabel durch einen zugelassenen Kundendienstanbieter austauschen. Schützen Sie das Netzkabel vor physischen bzw. mechanischen Schäden jeglicher Art (Verdrehen, Knicken, Quetschen, Einklemmen in einer Tür, Trittschäden). Prüfen Sie aufmerksam die Kabel und die Steckdosen sowie den Teil des Geräts, an dem das Kabel angebracht ist. Ziehen Sie zum Trennen der Hauptstromversorgung den Stecker aus der Steckdose. Achten Sie beim Aufstellen des Produkts darauf, dass die Steckdose gut erreichbar ist.

ZU IHRER SICHERHEIT

Benutzung

Sprühen Sie keine Flüssigkeiten auf das Gerät. In das Produkt dürfen keine Flüssigkeiten gelangen und es dürfen auch keine Gegenstände darauf abgestellt werden, die Flüssigkeiten enthalten (Vasen usw.).

Um eine optimale Lüftung zu gewährleisten, muss rund um das Produkt stets ausreichend Platz vorhanden sein. Das Produkt darf nicht auf bzw. an den folgenden Stellen angebracht werden: Betten, Teppiche, Bücherschränke oder andere Möbel, die eventuell die Lüftungsöffnungen verdecken.

Stellen Sie keine brennenden Gegenstände (z.B. Kerzen, Zigaretten, Zigarren) auf das Produkt.

Schließen Sie das Netzkabel stets an eine Wechselstromquelle wie am Produkt angegeben.

Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände auf das Produkt fallen können.

Das Produkt enthält keine Teile, die repariert werden können.

Aufstellung

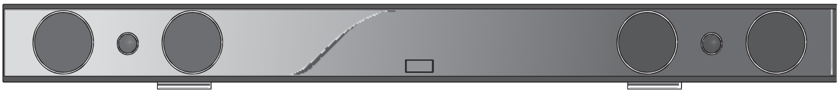
Um eine Überhitzung im Gerät zu vermeiden, stellen Sie die Zentraleinheit an einem ausreichend belüfteten Ort.

Die Zentraleinheit darf nicht in der Nähe einer Wärmequelle bzw. dort aufgestellt werden, wo sie direkten Sonnenstrahlen, übermäßigem Staub oder mechanischen Stößen ausgesetzt ist.

Instandhaltung

Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch. Kein Schleifpapier, Scheuerpulver oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

VERPACKUNGSINHALT



Zentraleinheit



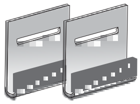
Subwoofer



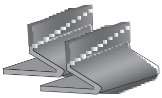
Fernbedienung



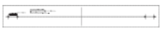
Batterie



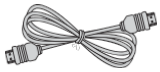
Wandhalterungen (2x)



Stützfüße (2x)



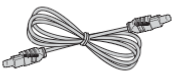
Folie zur Wandmontage



HDMI-Kabel



Netzkabel



Digital-Audiokabel



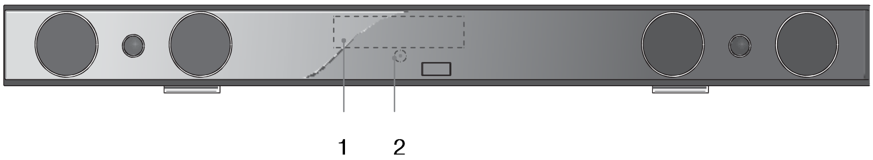
Netzadapter



Bedienungsanleitung

ø Die mit dem Gerät mitgelieferten Teile können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

FRONTANSICHT



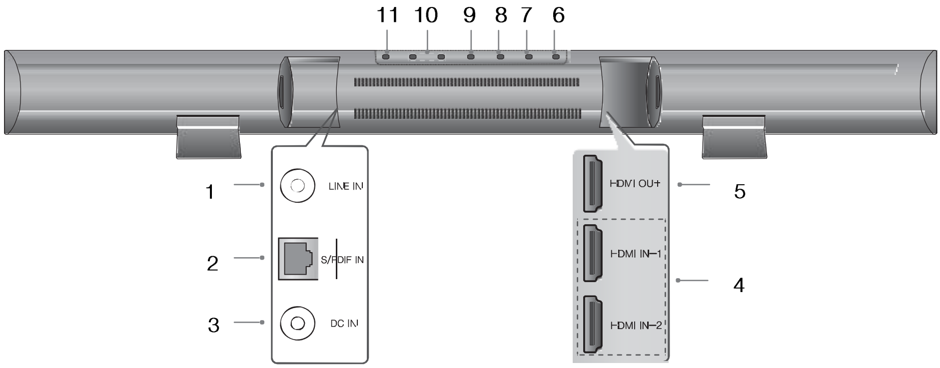
1 **Anzeigefenster**

Zeigt den aktuellen Status der Zentraleinheit

2 **Sensor**

Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor.

RÜCKANSICHT



1 **Eingangsbuchse LINE IN**

An die Ausgangsbuchse Ihres tragbaren Abspielgeräts anschließen.

2 **Eingangsbuchse S/PDIF**

An die Ausgangsbuchse S/PDIF eines optisch-digitalen Audio-Peripheriegeräts anschließen.

3 **Buchse DC IN**

Den mitgelieferten Gleichstrom-Netzadapter anschließen.

4 **HDMI-Eingangsbuchsen**

An die Ausgangsbuchse HDMI eines externen Geräts anschließen.

5 **HDMI-Ausgangsbuchse**

An die Eingangsbuchse eines HDMI-kompatiblen Fernsehgeräts bzw. Monitors anschließen.

6 **WOOFER**

Gewährt Zugang zum Steuermodus des Subwoofers.

7 **MODUS**

Zur Auswahl des Soundmodus DRAMA, MUSIC, MOVIE (Film), SURROUND (räumliche Wiedergabe) oder NEWS (Nachrichten).

8 **INPUT**

Zur Auswahl des Eingangsmodus LINE, HDMI1, HDMI2 oder SPDIF.

9 **⏻**

Zum Ein-/Ausschalten der Zentraleinheit.

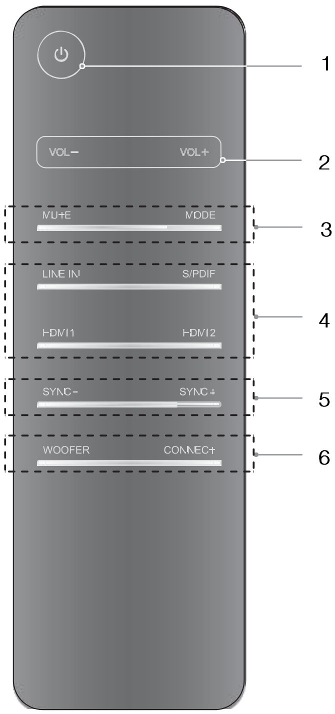
10 **VOL + / VOL -**

Zum Einstellen der Lautstärke

11 **MUTE**

Zum Stummschalten

FERNBEDIENUNG



1

Zum Ein-/Ausschalten der Zentraleinheit

2 VOL-/VOL+

Zum Einstellen der Lautstärke

3 MUTE /

Zum Stummschalten

MODUS

Zur Auswahl des Soundmodus DRAMA, MUSIC, MOVIE (Film), SURROUND (räumliche Wiedergabe) oder NEWS (Nachrichten

4 LINE IN / S/PDIF / HDMI 1 / HDMI 2

Zur Auswahl des entsprechenden Eingangsmodus wie gewünscht.

5 SYNC - / SYNC +

Zum Einstellen der Tonverzögerung, wenn die Video-Wiedergabe bei HDMI langsamer als die Tonwiedergabe ist.

6 WOOFER

Gewährt Zugang zum Steuermodus des Subwoofers.

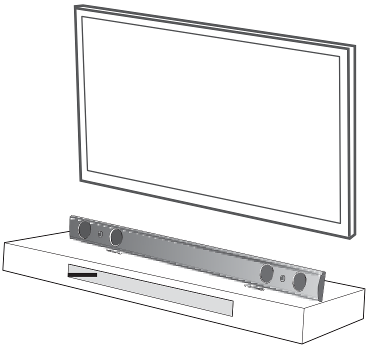
CONNECT

Zum Koppeln des Subwoofers an die Zentraleinheit.

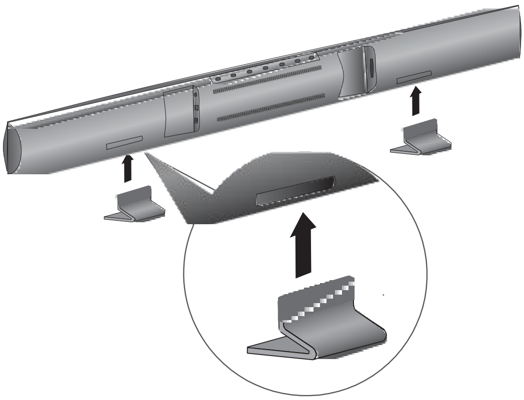
HALTERUNG DER ZENTRALEINHEIT

Auf einem Wandbord

Mit den Stützen kann die Zentraleinheit auf einem Wandbord aufgestellt werden.



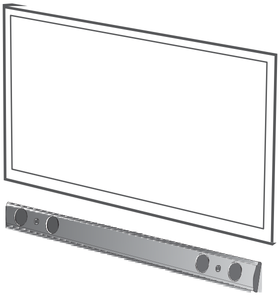
Das Oberteil der Stützen in die dazu vorgesehenen Positionen an der SoundBar einsetzen.



Die so montierte Zentraleinheit auf eine ebene Fläche stellen.

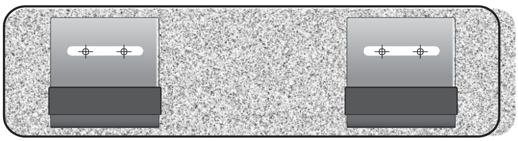
An einer Wand

Die Zentraleinheit kann an einer Wand befestigt werden.

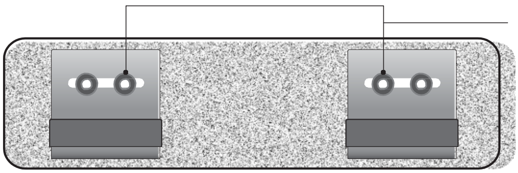


Dazu die mitgelieferte Folie zur Wandmontage möglichst waagerecht an der Wand anbringen.

Die Stützen mit den auf der Folie aufgezeichneten Punkten ausrichten (siehe Abbildung unten).

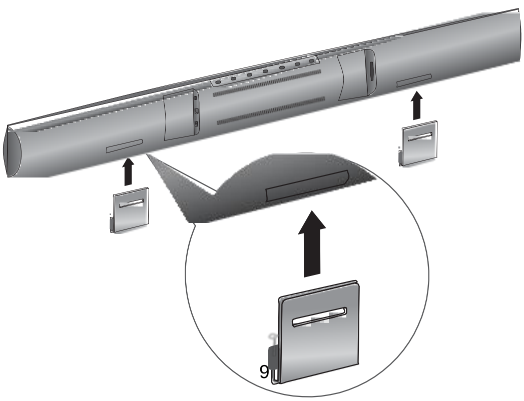


Die Stützen mit 4 Schrauben (nicht mitgeliefert) an den angegebenen Stellen befestigen.



Die Folie abziehen.

Die SoundBar an den Stützen befestigen. Dazu die SoundBar so verschieben, dass die oberen Teile der Wandstützen in die dazu vorgesehenen Schlitze der Soundbar greifen.



ACHTUNG!

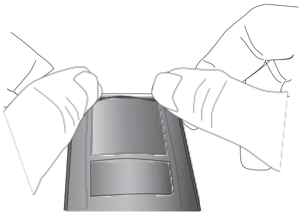
– Nach dem Einbau nichts an die Zentraleinheit anhängen und jegliche Stöße vermeiden.

– Die Zentraleinheit so fest an der Wand anbringen, dass sie nicht herab fallen kann. Fällt die Zentraleinheit herunter, so kann sie dadurch beschädigt werden oder in der Nähe befindliche Benutzer verletzen.

– Wird die Zentraleinheit an einer Wand montiert, so ist zu überprüfen, dass sich die Anschlussverbindungen außerhalb der Reichweite von Kindern befinden (die Zentraleinheit kann herunter fallen, wenn an einem Kabel gezogen wird).

EINSETZEN DER BATTERIE IN DIE FERNBEDIENUNG

Um das Batteriefach zu öffnen, auf das vorstehende Ende der Abdeckung drücken (siehe Abbildung).



Die Batterie ordnungsgemäß in das Fach einlegen und dann die Abdeckung wieder anbringen.

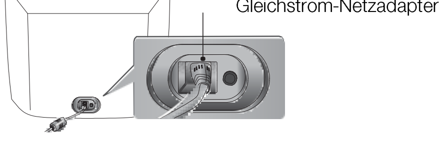
Hinweise

– Nur eine Lithiumbatterie CR2032(3V) verwenden.
– Die Batterie herausnehmen, wenn die Fernbedienung für längere Zeit nicht benutzt wird.
– Das Produkt nicht an einem warmen oder feuchten Ort lagern.
– Die Batterie nicht mit metallischen Werkstoffen manipulieren.
– Die Fernbedienung nicht mit einem flüchtigen Lösungsmittel reinigen.
– Ist die Fernbedienung stark verschmutzt, so ist sie mit einem weichen Tuch zu säubern, das leicht mit einem neutralen, verdünnten Mittel zur Bildschirmreinigung befeuchtet wurde. Das Tuch vor der Reinigung auswringen, so dass überschüssige Flüssigkeit entfernt wird und kein Wasser in das Gehäuse gelangen kann. Danach mit einem trockenen Tuch abwischen.

AUFSTELLEN DES KABELLOSEN SUBWOOFERS

Das Netzkabel mit der Buchse DC IN der Zentraleinheit verbinden und dann das andere Ende in eine Steckdose stecken.

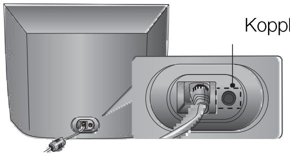
Danach den Gleichstrom-Netzadapter an den Subwoofer anschließen.



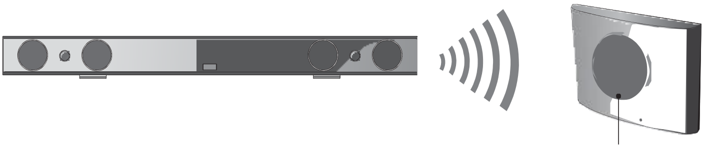
Dann das Wechselstrom-Netzkabel vom Subwoofer mit einer Steckdose verbinden.

KOPPLUNG DES SCHNURLOSEN SUBWOOFERS MIT DER ZENTRALEINHEIT

Die Kopplung der Geräte wurde im Werk voreingestellt. Bei Störung oder Unterbrechung der Kopplung den Subwoofer nach der folgenden Anleitung erneut mit der Zentraleinheit koppeln.



Drücken Sie auf die Taste CONNECT an der Rückwand des Subwoofers



Halten Sie die Taste CONNECT 2 Sekunden lang gedrückt, bis an der Zentraleinheit „CONNT“ angezeigt wird.

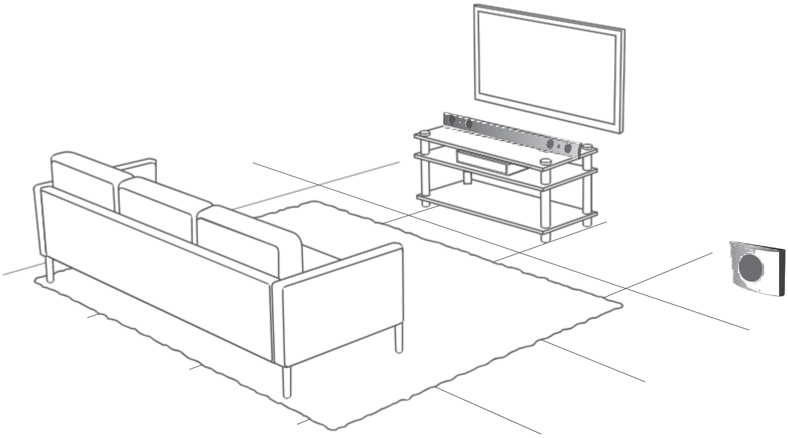
Beobachten Sie die Dioden.
Das Blinken der Dioden zeigt den Status der Kopplung an:

LED	BEDEUTUNG
Langsames Blinken	Kopplung nicht hergestellt.
Schnelles Blinken	Kopplung läuft.
Kein Blinken Diode leuchtet ständig rot.	Kopplung hergestellt.

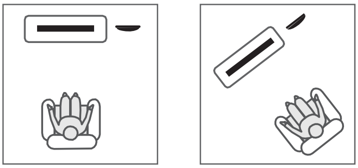
Hinweise:

- Lässt sich die drahtlose Verbindung nicht herstellen, so entfernen Sie alle möglichen Störungsquellen (z.B.: andere elektronische Geräte) und wiederholen Sie dann den oben beschriebenen Vorgang.
- Auch elektromagnetische Wellen können Störungen hervorrufen.
- Entfernen Sie die Zentraleinheit von möglichen Quellen für elektromagnetische Wellen.

POSITIONIEREN DES SOUNDBAR-SYSTEMS



- Ordnen Sie die Zentraleinheit so an, dass sie sich parallel zum Hörbereich und so genau wie möglich gegenüber befindet.
- Stellen Sie den Subwoofer in einer Ecke des Raumes bzw. 1 m oder weiter vom Fernsehgerät entfernt auf.



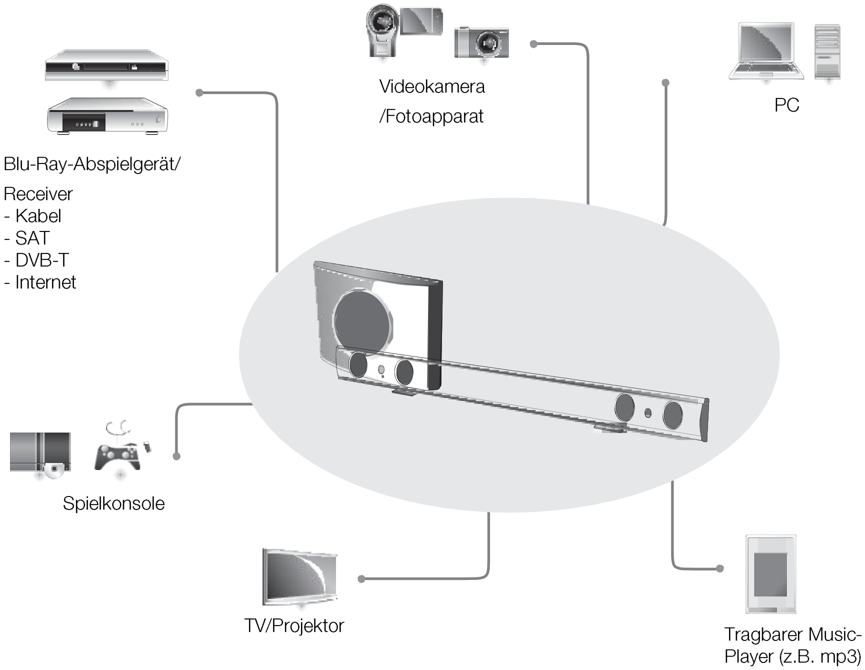
Hinweis:

- Stellen Sie die Zentraleinheit nicht in einem geschlossenen Möbelteil auf.
- Um Tonverzerrungen zu vermeiden, stellen Sie die Zentraleinheit auf einen festen Untergrund (z.B. Tisch) oder befestigen Sie diese sicher an einer Wand.

ANSCHLÜSSE - ÜBERSICHT

Schließen Sie, um Musik zu hören oder Filme zu sehen, elektronische Geräte wie unten dargestellt an:

- Suchen Sie in der Abbildung das externe Gerät heraus, das Sie an die Zentraleinheit anschließen möchten.
- Prüfen Sie die Anschlussart des externen Geräts.
- Suchen Sie in der Abbildung das Gerät heraus, das Sie anschließen möchten und lesen Sie die Angaben zu den Anschlüssen.



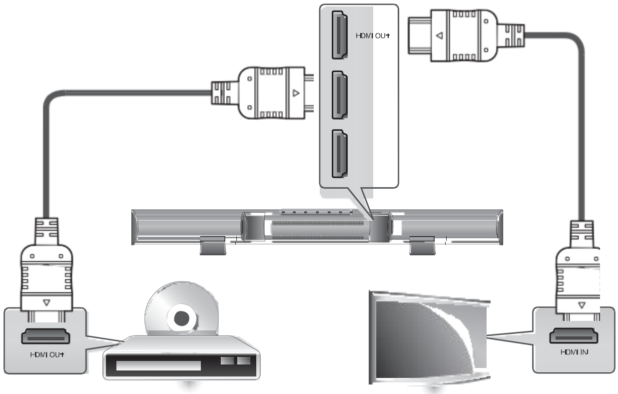
Hinweis:

- Um eine Spielkonsole an die Zentraleinheit anzuschließen, verwenden Sie bitte das zur Konsole mitgelieferte Kabel.
- Achten Sie, bevor Sie einen Anschluss herstellen oder ändern, stets darauf, dass die Netzstecker aller Geräte gezogen sind.

HDMI-AUDIO- UND VIDEOANSCHLÜSSE

HDMI-Anschlüsse

Mit einem HDMI-Kabel (Typ A, Version 1.3) können Sie externe Peripheriegeräte wie eine Spielkonsole, ein Blu-Ray-Abspielgerät, eine Set-Top-Box usw. an die Zentraleinheit anschließen.
Durch die Technologie HDMI erhalten Sie an der Zentraleinheit eine unvergleichliche Tonqualität und an einem HDMI-kompatiblen Fernsehgerät oder Monitor ein Bild sehr hoher Qualität (HDMI-Kabel mitgeliefert).



- Verbinden Sie die Buchse HDMI OUT des externen Geräts mit der Buchse HDMI IN-1 oder HDMI IN-2 der Zentraleinheit.
- Schließen Sie die Buchse HDMI OUT der Zentraleinheit an die Buchse HDMI IN eines mit der Technologie HDMI kompatiblen Fernsehgeräts oder Monitors an.
- Drücken Sie auf ⏻, um die Zentraleinheit einzuschalten.
- Drücken Sie mehrmals auf INPUT, um für den HDMI-Eingang den Modus „HDMI1“ oder „HDMI2“ auszuwählen.
- Schalten Sie das externe Gerät ein.
- Stellen Sie den Eingang des Fernsehgeräts bzw. Monitors auf HDMI um (siehe dazu die näheren Angaben in der Bedienungsanleitung des Fernsehgeräts bzw. Monitors).

Hinweis:

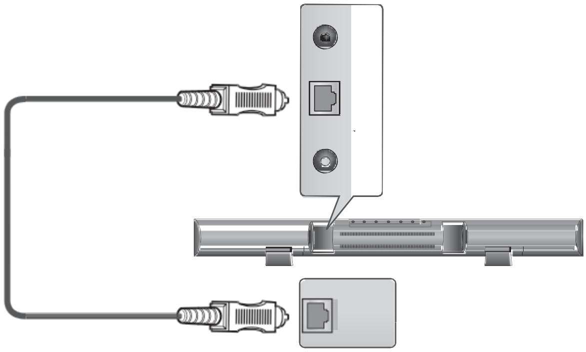
- Achten Sie vor dem Anschließen eines externen Geräts stets darauf, dass die Zentraleinheit ausgeschaltet ist.
- Überprüfen Sie bei Störungen oder Streifen auf dem Bildschirm das HDMI-Kabel. (Es ist im Allgemeinen nicht länger als 4,5 m. Stets ein Hochgeschwindigkeits-HDMI-Kabel verwenden (Version 1.3)).
- Soll der Ton Ihres Fernsehers eine optimale Qualität erreichen, so wird empfohlen, den Audioausgang des Fernsehers mit einem S/PDIF-Kabel an den Eingang S/PDIF der Zentraleinheit anzuschließen.
- Ist das angeschlossene Gerät nicht mit der Verschlüsselungstechnik HDCP kompatibel, so wird das von der Buchse HDMI TV OUT kommende Bild und/oder der Ton eventuell gestört oder nicht übertragen. Überprüfen Sie in diesem Fall die technischen Daten des angeschlossenen Geräts.
- Ist ein HDMI-Gerät nicht mit dem Audioausgang des Abspielgeräts kompatibel, so wird der vom HDMI-Peripheriegerät kommende Ton eventuell gestört oder nicht übertragen

ANSCHLÜSSE AN EIN AUDIOSYSTEM

S/PDIF-Anschlüsse

Durch die optische Digital-Technologie gelangen Sie in den Genuss eines sehr reinen Klangs.

S/PDIF-Kabel



- Schließen Sie die optische Ausgangsbuchse Ihres Geräts an die Buchse S/PDIF der Zentraleinheit an.
- Schalten Sie die angeschlossenen Geräte ein.
- Drücken Sie mehrmals auf INPUT, bis der Modus SPDIF ausgewählt ist.

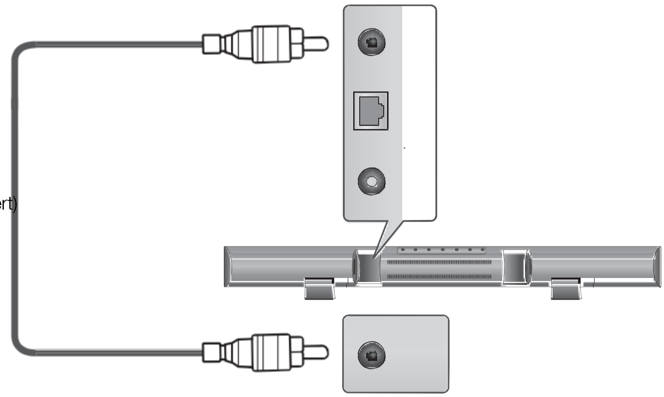
Hinweis:

Wenn Sie ein Gerät mit Hilfe der Verbindungstechnik S/PDIF anschließen, stellen Sie den Ausgangsmodus des Peripherie-Ausgangsgeräts auf PCM. Nähere Angaben über die Parameter des Peripherie-Ausgangsgeräts entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Peripherie-Ausgangsgeräts.

Anschluss LINE IN

Über die Zentraleinheit können Sie auch Musik von Ihrem tragbaren Abspielgerät hören.

Kabel LINE IN
(nicht mitgeliefert)



- Schließen Sie die Ausgangsbuchse des tragbaren Abspielgeräts an die Buchse LINE IN der Zentraleinheit an.
- Schalten Sie die Zentraleinheit ein.
- Drücken Sie mehrmals auf **INPUT**, bis der Modus **LINE** ausgewählt ist.
- Schalten Sie das tragbare Abspielgerät ein und starten Sie eine Tonspur.

BENUTZUNG

KONFIGURIEREN DES TON-MODUS

Drücken Sie auf **MODE**, um einen für das angeschlossene Gerät geeigneten Ton-Modus auszuwählen. Drücken Sie mehrmals auf **MODE**, um entsprechend DRAMA, MUSIC, MOVIE, SURROUND oder NEWS auszuwählen.

DRAMA
Für Fernsehprogramme optimierter, als Standard voreingestellter Ton-Modus.

MUSIC
Für das Hören von Musik geeigneter Modus, der Ihnen ein Hi-Fi-Klangerlebnis ermöglicht.

MOVIE
Leistungsfähiges Klangvolumen, das Tiefen in einer Form hervorhebt, die für Filme ideal ist.

SURROUND
Für diesen Modus wird eine digitale Tonverarbeitung genutzt, die über ein 2.1 Audiosystem realistische Töne generiert. Sie erleben dabei eine Tonqualität, als ob Sie ein 5.1 System hätten.

NEWS
Dieser Modus verbessert die Mittellage des Klangspektrums und generiert so eine vokale Ausgabe mit hoher Klarheit.

ZEITWEILIGES DEAKTIVIEREN DES TONS

Mit der Taste **MUTE** können Sie den Ton zeitweilig deaktivieren.

- Drücken Sie auf MUTE, um den Ton zu deaktivieren.
- Drücken Sie auf **MUTE** oder auf **VOL** + / **VOL** -, um den Ton zu aktivieren.

EIN-/AUSSCHALTEN DES SUBWOOFERS

- Halten Sie die Taste WOOFER gedrückt, bis an der Zentraleinheit „WF“ angezeigt wird.
- Drücken Sie auf **MUTE**, um den Subwoofer einzuschalten.
- Drücken Sie erneut auf **MUTE**, um ihn auszuschalten.
- Drücken Sie zur Bestätigung auf **WOOFER**.

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE DES SUBWOOFERS

- Halten Sie die Taste WOOFER gedrückt, bis an der Zentraleinheit „WF“ angezeigt wird.
- Um die Lautstärke einzustellen, drücken Sie mehrmals auf VOL + / VOL -.
- Drücken Sie zur Bestätigung auf WOOFER.

Hinweis:

Die Lautstärke des Subwoofers lässt sich von -9 bis +9 einstellen
Der Standardwert für die Lautstärke des Subwoofers lautet 0.

AUSWÄHLEN DES EINGANGSMODUS FÜR DIE SOUNDBAR

An der Zentraleinheit

Drücken Sie zur Auswahl eines Toneingangs mehrmals auf INPUT. Damit wird die entsprechende Tonquelle aktiviert.

An der Fernbedienung

Wenn Sie eine der Eingangstasten der Fernbedienung betätigen, wird der entsprechende Eingang aktiviert.

LAUTSTÄRKEREGELUNG

Sie können die Lautstärke von min. 00 bis max. 25 einstellen.

- Drücken Sie VOL +, um lauter zu stellen.
- Drücken Sie VOL -, um leiser zu stellen.

KONFIGURIEREN DER VERZÖGERUNG ZWISCHEN TON UND VIDEO (AUDIO-/VIDEO-SYNCHRONISIERUNG)

Ist das Bild langsamer als der Ton (HDMI-Anschluss), so können Sie mit dieser Funktion den Audioinhalt verschieben.

An der Zentraleinheit

- Halten Sie die Taste MUTE gedrückt, bis an der Zentraleinheit „DELAY“ angezeigt wird.
- Drücken Sie mehrmals auf VOL + / VOL -, um so die Differenz zwischen Bild und Ton auszugleichen.
- Drücken Sie ⏻ zur Bestätigung.

An der Fernbedienung

- Halten Sie die Taste Sync + / Sync - gedrückt, bis an der Zentraleinheit „DELAY“ angezeigt wird.
- Drücken Sie mehrmals auf Sync + / Sync -, um so die Differenz zwischen Bild und Ton auszugleichen.
- Drücken Sie zur Bestätigung auf VOL + / VOL -.

STÖRUNGSBESEITIGUNG

Stellen Sie am System ein Problem fest, so versuchen Sie bitte, mit Hilfe der folgenden Liste eine Lösung zu finden, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden. Ist in der Liste keine Lösung enthalten oder wurde das System beschädigt, so wenden Sie sich an den Verkäufer oder unter der nachstehenden Adresse an den Kundendienst: sopeg-service@ezi.de bzw. Rufnummer 01805-999674 (Werktags 08:00 Uhr – 17:00 Uhr €0,14 Euro/Min.Festnetz, Mobilfunk max. 42 Cent/Min.)

Problem		Überprüfung
Allgemeines	Keine Stromversorgung	Überprüfen Sie, ob das Netzkabel ordnungsgemäß angeschlossen ist.
	Die Zentraleinheit funktioniert nicht.	Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie einige Minuten. Schließen Sie das Netzkabel wieder an und schalten Sie die Zentraleinheit wieder ein.
Ton	Die Zentraleinheit gibt keinen Ton ab.	Kontrollieren Sie die Lautstärke. Drücken Sie auf MUTE, um den Ton zu aktivieren. Überprüfen Sie, dass die Anschlüsse zwischen der Zentraleinheit und dem Gerät ordnungsgemäß hergestellt wurden. Kontrollieren Sie, dass die Zentraleinheit und das ausgewählte Gerät eingeschaltet sind. Das Gerät S/PDIF kann auf einen Ausgang AC3 (Dolby Digital) eingestellt sein. Stellen Sie den Ausgang des Ausgangsgeräts auf PCM. Überprüfen Sie, dass der Modus entsprechend des Anschlusses ausgewählt ist.
	Der Subwoofer gibt keinen Ton ab.	Kontrollieren Sie, dass der Subwoofer eingeschaltet ist. Stellen Sie den Subwoofer näher an die Zentraleinheit. Versuchen Sie, den schnurlosen Subwoofer mit der Zentraleinheit zu koppeln.
	Das Gerät erzeugt Brummtöne.	Kontrollieren Sie den Anschluss der beiden Kabelenden. Überprüfen Sie das Kabel an einem anderen Gerät und tauschen Sie es aus, wenn das gleiche Problem auftritt.
	Der Lautsprecher des Subwoofers erzeugt einen sehr niedrigen oder sehr hohen Schallpegel.	Wird der sehr laute oder sehr schwache Ton auch dann abgegeben, wenn die Lautstärke des Subwoofers auf 0 gestellt ist?

Problem		Überprüfung
Bild	Das Fernsehgerät zeigt kein Bild.	Überprüfen Sie, dass das Fernsehgerät ausgewählt ist. Stellen Sie das Fernsehgerät auf den richtigen Eingangsmodus ein. Das System funktioniert eventuell nicht richtig, wenn Sie ein Gerät auswählen, das mit der Funktion HDMI Ihres Fernsehgeräts nicht kompatibel ist. Kontrollieren Sie, dass die Buchsen HDMI IN und HDMI OUT ordnungsgemäß angeschlossen sind.
Fernbedienung	Die Fernbedienung funktioniert nicht richtig.	Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor der Zentraleinheit aus. Entfernen Sie alle Hindernisse zwischen Fernbedienung und Zentraleinheit. Tauschen Sie die Batterien in der Fernbedienung aus. Wählen Sie an der Fernbedienung den richtigen Eingang aus.

Entsorgungshinweise

Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Entsorgung des Gerätes

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.

Lebensgefahr!

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.

Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

TECHNISCHE DATEN

Allgemeines	
Abmessungen (LxHxT)	999,6 x 93 x 31 mm
Nettogewicht (ca.)	1,62 kg
Betriebstemperatur	5 °C - 35 °C
Betriebsfeuchtigkeit	5 % - 80 %
Frequenzgang	200 Hz - 20 kHz
Stromversorgung	24 VDC

Ein-/Ausgänge	
HDMI IN/OUT (Video/Audio)	19-polig (Stecker HDMI^{MC} Typ A)
S/PDIF IN (OPTISCH)	1 optische Buchse 3 V (p-p)
LINE IN	0,5 VRMS (3,5 mm Stereo-Klinke)

Schnurloser Subwoofer	
Abmessungen (LxHxT)	380,7 x 281,5 x 154 mm
Nettogewicht	4,04 kg
Stromversorgung	24 VDC
Typ	1 Lautsprecher 1 Kanal
Frequenzgang	38 Hz - 200 Hz

Dieses Gerät entspricht den geltenden CE-Normen und ist mit dem RoHS-Standard kompatibel. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht im normalen Haushaltsmüll entsorgt werden.

CE Die Firma SOPEG erklärt hiermit als Hersteller der TELEFUNKEN-Produkte, dass dieses Gerät die grundlegenden Forderungen und die weiteren, einschlägigen Bestimmungen gemäß Richtlinie1995/5/EG erfüllt.

Eine Abschrift der Konformitätserklärung kann bei unserem Kundendienst angefordert werden (sopeg-service@ezi.de).